

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 63 (1937)
Heft: 24

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :
Suisse : 1 an, 10 francs
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :
75 centimes.

Pour les abonnements
s'adresser à la librairie
F. Rouge & Cie, à Lausanne.

Paraissant tous les 15 jours

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, des Sociétés vaudoise et genevoise des ingénieurs et des architectes, de l'Association des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes romands des anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale, — Organe de publication de la Commission centrale pour la navigation du Rhin.

COMITÉ DE RÉDACTION. — Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève. — Membres : *Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; E. ELSKES, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte ; *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; J. CALAME, ingénieur ; E. ODIER, architecte ; CH. WEIBEL, architecte ; *Neuchâtel* : MM. J. BÉGUIN, architecte ; R. GUYE, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; *Valais* : M. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur, 11, Avenue des Mousquetaires, La Tour-de-Peilz.

ANNONCES

Le millimètre sur 1 colonne,
largeur 47 mm :

20 centimes.

Rabais pour annonces
répétées.

Tarif spécial
pour fractions de pages.

Régie des annonces :

ANNONCES SUISSES S. A.
8, Rue Centrale (Pl. Pépinet)
Lausanne

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ ANONYME DU BULLETIN TECHNIQUE

A. DOMMER, ingénieur, président ; G. EPITAUX, architecte ; M.IMER ; A. STUCKY, ingénieur.

SOMMAIRE : *Inverseurs de marche marins actionnés par huile sous pression système « S. L. M. — Winterthur »* (suite et fin), par A. MEYER, à Winterthur. — *La capacité de résistance du béton armé dans le calcul des profils fléchis* (suite et fin), par A. PARIS, ingénieur-conseil, professeur à l'Université de Lausanne. — DIVERS : *Exposition internationale de l'art des jardins, des cimetières, de l'urbanisme et habitations légères de week-end. Genève 1938.* — *Les nouvelles voitures légères en acier des C. F. F.* — *Deux nominations.* — CORRESPONDANCE : *La montagne des brevets suisses.* — NÉCROLOGIE : *Maurice de Blonay, ingénieur.* — SOCIÉTÉS : *Société suisse des ingénieurs et des architectes.* — *Institut technique du bâtiment et des travaux publics.* — BIBLIOGRAPHIE. — CARNET DES CONCOURS. — NOUVEAUTÉS - INFORMATIONS.

Inverseurs de marche marins actionnés par huile sous pression, système « S. L. M. - Winterthur »,

par A. MEYER, à Winterthur.

(Suite et fin).¹

b) *Inverseur de marche à roues planétaires sans réduction de vitesse, type MWP* (fig. 7 et 8).

La figure 7 montre ce type d'inverseur dans lequel l'arbre moteur et l'arbre d'hélice sont en ligne, et où la vitesse du dernier est la même que celle du moteur. Comme le nom le dit, cet appareil fait usage d'un mécanisme à roues planétaires. La figure 8 en montre, dans les grandes lignes, la conception générale, tandis que la figure 9 représente une photographie des disques d'accouplement. Le fonctionnement est le suivant (fig. 8) :

Marche à vide. Le robinet de distribution (robinet de commande) se trouvant à la position neutre, aucun des deux accouplements ne reçoit de l'huile sous pression. L'arbre d'hélice étant donc au repos, la partie primaire 1, contenant une couronne dentée intérieure 12, tourne à la vitesse du moteur Diesel. Les satellites 2 se développent d'une part sur la denture intérieure 12 et, d'autre part, sur la roue centrale 4 mettant ainsi le carter 5 en rotation.

Marche avant. Aussitôt que l'on tourne le robinet de commande 6 sur le cran *AV*, l'accouplement 7 est engagé, le carter 5 et les satellites 2 se trouvent arrêtés et le tout, y compris l'arbre d'hélice, tourne « en bloc » à la vitesse du moteur.

Marche arrière. En passant du cran *AV* au cran *AR* l'accouplement *AV* 7 est débrayé instantanément —

comme nous l'avons expliqué dans le cas du type *MW* — et l'accouplement *AR* 8, mis en prise. Les disques d'accouplement intérieurs pour la marche *AR* se trouvent sur une partie cannelée de la douille 10 qui est, à son tour, rigidement fixée au carter 11. De cette façon le carter 5 étant aussi bloqué, les satellites 2 entraînés par la denture intérieure 12 ne peuvent exécuter un mouvement de rotation qu'entre eux et provoquent ainsi, par l'intermédiaire de la roue centrale 4 clavetée sur l'arbre d'hélice 13, une rotation en sens inverse de cette dernière par rapport au moteur.

Le graissage automatique du palier de butée 14, ainsi que le rappel des disques intérieurs se fait selon le même principe que dans les inverseurs du type *MW*.

L'adjonction d'un inverseur de marche du type *MW*

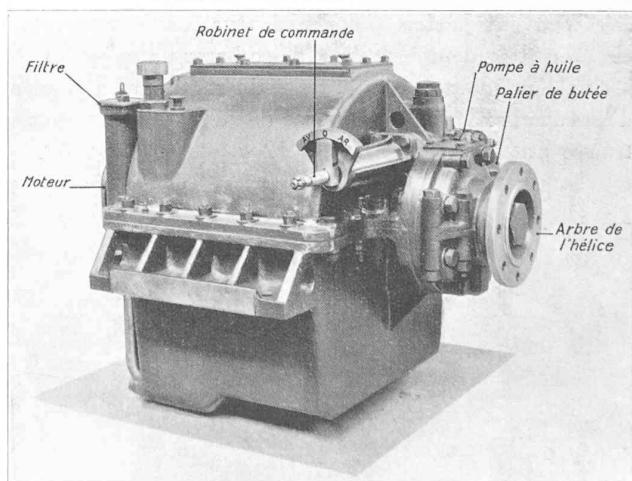


Fig. 7. — Inverseur de marche type MWP S. L. M. — Winterthur.

¹ Voir *Bulletin technique* du 6 novembre 1937, page 291.